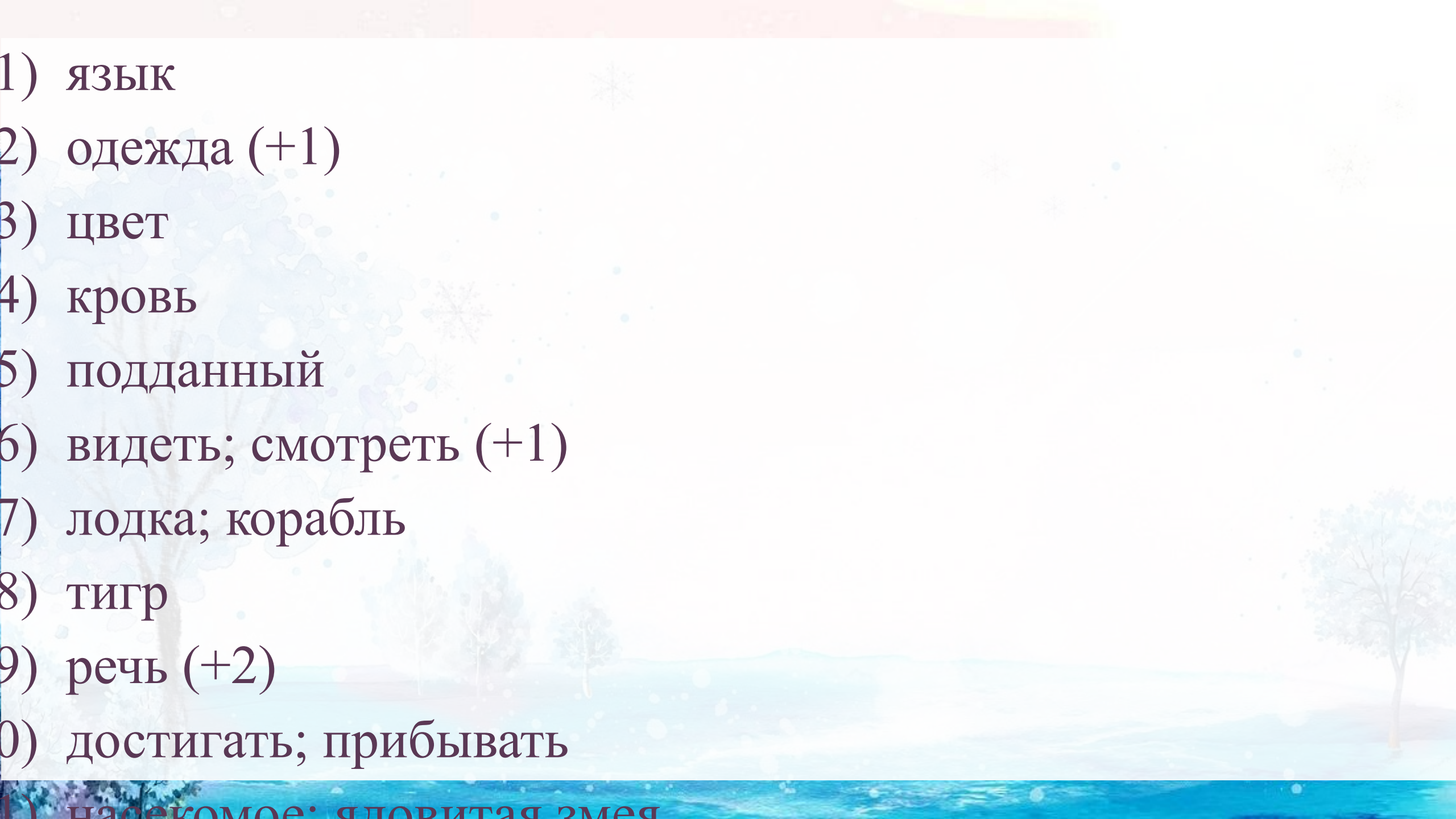


# 第十六课

*Урок 16*

- 
- 1) язык
  - 2) одежда (+1)
  - 3) цвет
  - 4) кровь
  - 5) подданный
  - 6) видеть; смотреть (+1)
  - 7) лодка; корабль
  - 8) тигр
  - 9) речь (+2)
  - 0) достигать; прибывать
  - 1) насекомое; ядовитая змея

- 1) 舌 (shé)
- 2) 衣, 衤 (yī)
- 3) 色 (sè)
- 4) 血 (xuè)
- 5) 臣 (chén)
- 6) 見, 见 (jiàn)
- 7) 舟 (zhōu)
- 8) 虍 (hū)
- 9) 言, 言, 讠 (yán)
- 10) 至 (zhì)

- 11) 虫 (chóng)
- 12) 臼 (jiù)
- 13) 𠂇, 西, 𠂇 (yà)
- 14) 舛 (chuǎn)
- 15) 谷 (gǔ)
- 16) 艸, 艹 (cǎo)
- 17) 自 (zì)
- 18) 角 (jiǎo)
- 19) 艮 (gēn)
- 20) 行 (xíng)



认识 (rènshi) – быть знакомым, знать

常 (cháng) – часто, всегда

去 (qù) – идти, ехать, направляться

## 她们是很好的朋友

Māsha shì Āndéliè de nǚpéngyou. Xiànzài tāmen dōu xuéxí  
Māsha 是 Āndéliè 的 女朋友。现在 他们 都 学习  
hànyǔ. Tāmen lǎoshī xìng Wáng, shì Zhōngguó rén. Wáng  
汉语。他们 老师 姓 Wáng, 是 中国 人。Wáng  
xiānsheng shì tāmen de lǎoshī, yě shì tāmen de péngyou.  
先生 是 他们 的 老师, 也 是 他们 的 朋友。  
Māsha rènshi Zhōngguó liúxuésēng Dīng Yún. Dīng Yún  
Māsha 认识 中国 留学生 Dīng Yún. Dīng Yún  
xuéxí éyǔ, yě xuéxí yīngyǔ. Māsha cháng qù xuésēng sùshè  
学习 俄语, 也 学习 英语。Māsha 常 去 学生 宿舍  
kàn tā. Tāmen shì hěn hǎo de péngyou.  
看 她。她们 是 很 好 的 朋友。



1. Ты знаком с его другом? — Знаком.
2. Скажите, пожалуйста, как его фамилия? — Его фамилия Ван.
3. Вы знакомы? — Это господин Дин. Он мой друг и учитель.
4. Где мой словарь? — Здесь. — Он тебе сейчас не нужен? — Нет, возвращаю его тебе.
5. Все они тоже учатся здесь? — Нет, не все.
6. Мой приятель живет в общежитии для иностранных студентов на третьем этаже в комнате 305.
7. Я не знаком ни с его старшим братом, ни с его младшим братом.
8. Куда ты идешь? — Иду в общежитие к приятелю.
9. Ты часто там бываешь (туда ходишь)? — Да, часто.
10. Китайские студенты пригласили нас в общежитие на чай.
11. Он сейчас в Китае? — Нет, он сейчас во Франции.
12. Все они изучают английский в Институте иностранных языков.
13. Ты знаешь господина Вана? Кто он? — Да, знаю. Он врач.





dòu

бобы

登 鼓



豕

shǐ

СВИНЬЯ

家 豚





zhì

единорог

貂 貌



bèi

раковина; сокровище

贵 (貴) 费 财



赤

chì

красный

赫 赭



走

走

zǒu

ХОДИТЬ; УХОДИТЬ

起 超

足

足

zú

НОГА

趾 距



身

shēn

тело (человека)

軀



車

车

chē

телега; повозка

软 轰



xīn

горький

辞 辣 辨





辰

chén

время (циклический знак)

禛



走


辶

辶

chuò

идти быстро

这 迎



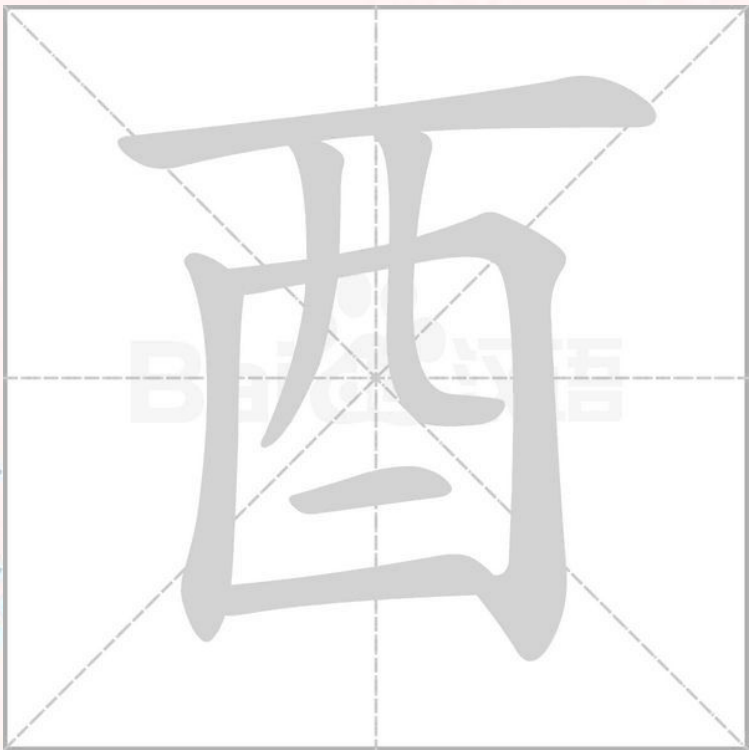
邑

邑

yì

город

都 部



уǒu

сосуд для вина

酒



biàn

различать; сортировать

番 释



lǐ

верста; деревня

理 厘



金

金

年

jīn

ЗОЛОТО; МЕТАЛЛ

钱 银



长

長


长

cháng

длинный; старший

张 帐





问

问

mén

воpота

问 们

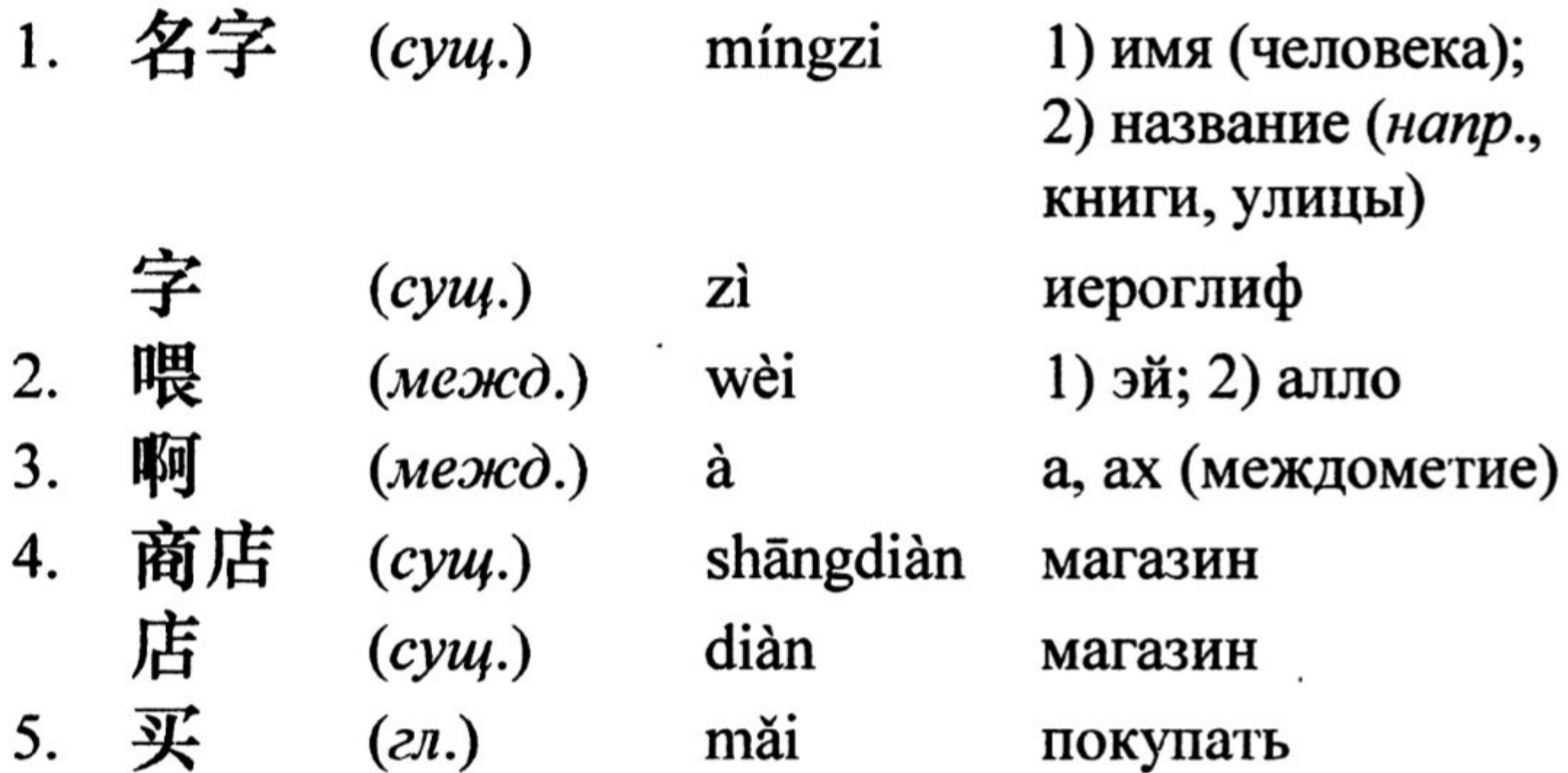
阜

阜

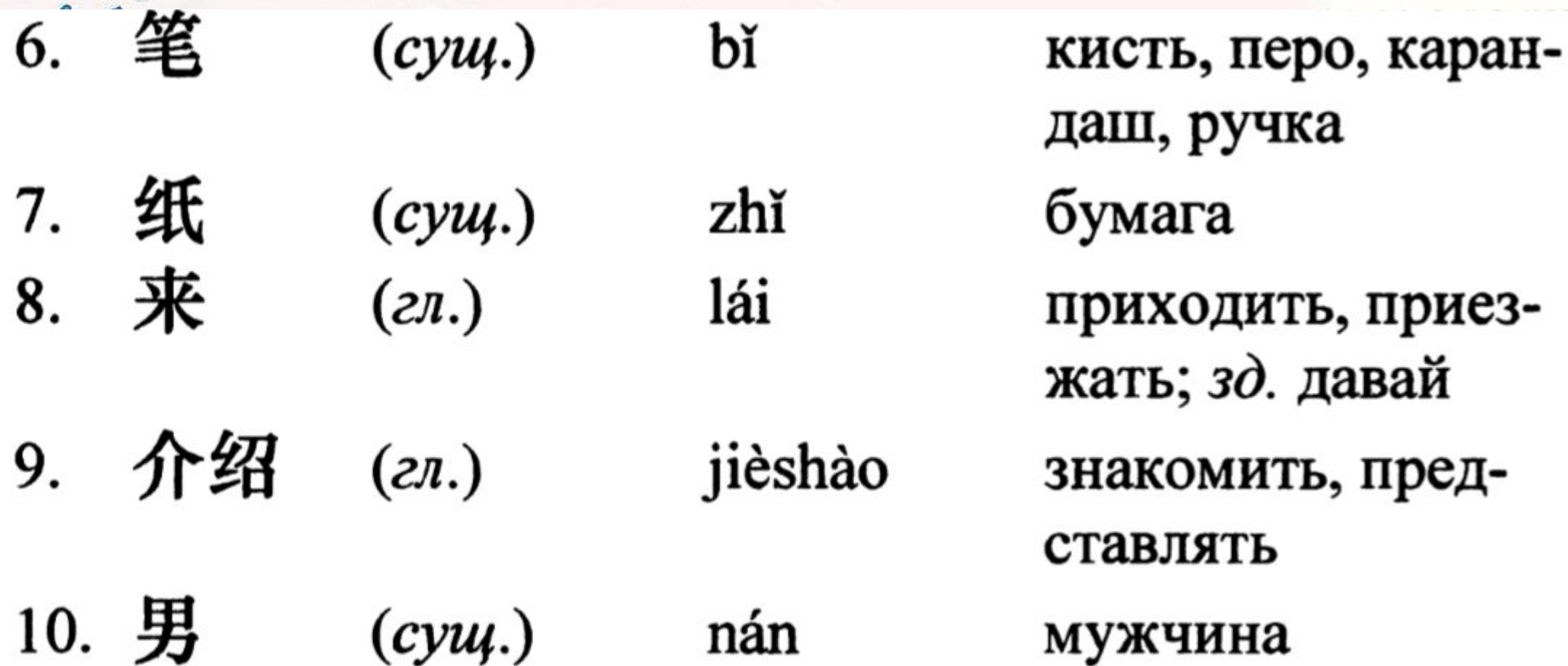
fù

ХОЛИМ

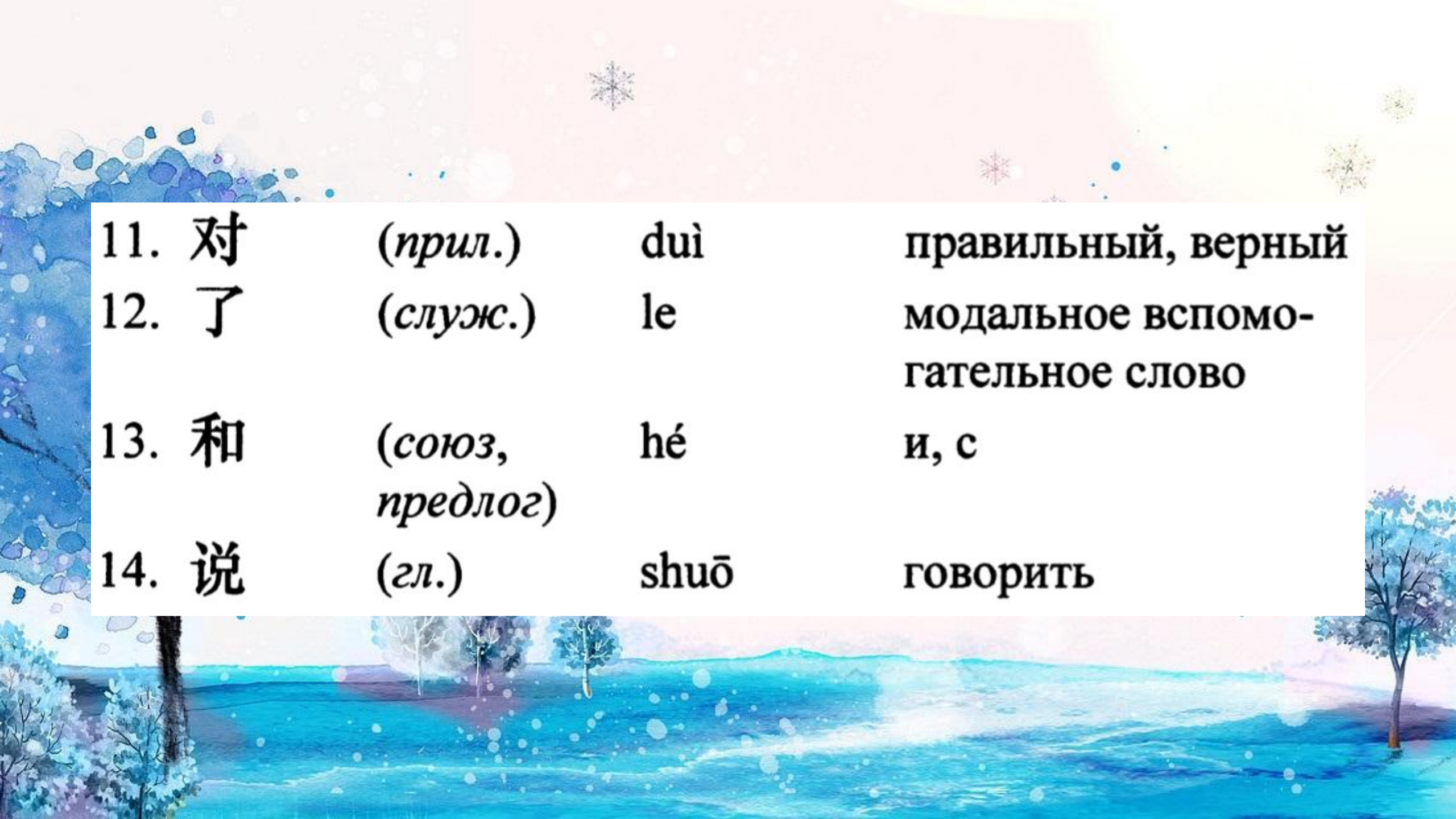
陡



1.	名字	(сущ.)	míngzi	1) имя (человека); 2) название (напр., книги, улицы)
	字	(сущ.)	zì	иероглиф
2.	喂	(межд.)	wèi	1) эй; 2) алло
3.	啊	(межд.)	à	а, ах (междометие)
4.	商店	(сущ.)	shāngdiàn	магазин
	店	(сущ.)	diàn	магазин
5.	买	(гл.)	mǎi	покупать



6.	笔	(сущ.)	bǐ	кисть, перо, карандаш, ручка
7.	纸	(сущ.)	zhǐ	бумага
8.	来	(гл.)	lái	приходить, приезжать; зр. давай
9.	介绍	(гл.)	jièshào	знакомить, представлять
10.	男	(сущ.)	nán	мужчина



11. 对	(прил.)	duì	правильный, верный
12. 了	(служ.)	le	модальное вспомо- гательное слово
13. 和	(союз, предлог)	hé	и, с
14. 说	(гл.)	shuō	говорить

## 你认识不认识她？

安德烈：你看，她是不是中国人？

Āndéliè: Nǐ kàn, tā shì bu shì Zhōngguó rén?

玛沙：是，她是中国人。

Māsha: Shì, tā shì Zhōngguó rén.

安德烈：你认识不认识她？

Āndéliè: Nǐ rènshi bu rènshi tā?

玛沙：我认识她。

Māsha: Wǒ rènshi tā.

安德烈：她叫什么名字？

Āndéliè: Tā jiào shénme míngzi?

玛沙：她叫丁云。喂，丁云，你去哪儿？

Māsha: Tā jiào Dīng Yún. Wèi, Dīng Yún, nǐ qù nǎr?



丁云: 啊! 是你, 玛沙。我去商店买笔。

Dīng Yún: À! Shì nǐ, Māsha. Wǒ qù shāngdiàn mǎi bǐ.

玛沙: 我们也去商店买纸。来, 我介绍

Māsha: Wǒmen yě qù shāngdiàn mǎi zhǐ. Lái, wǒ jièshào

一下儿。这是我的中国朋友,

yíxià. Zhè shì wǒde Zhōngguó péngyou,

丁云。他是我的男朋友—

Dīng Yún. Tā shì wǒ de nán péngyou —

安德烈: 我叫安德烈。你好!

Āndéliè: Wǒ jiào Āndéliè. Nǐ hǎo!

丁云: 你好! 你也学习汉语吗?


Dīng Yún: Nǐ hǎo! Nǐ yě xuéxí hànyǔ ma?

安德烈: 对了, 我和玛沙都学汉语。

Āndéliè: Duì le, wǒ hé Māsha dōu xué hànyǔ.

玛沙: 他常说汉语。

Māsha: Tā cháng shuō hànyǔ.

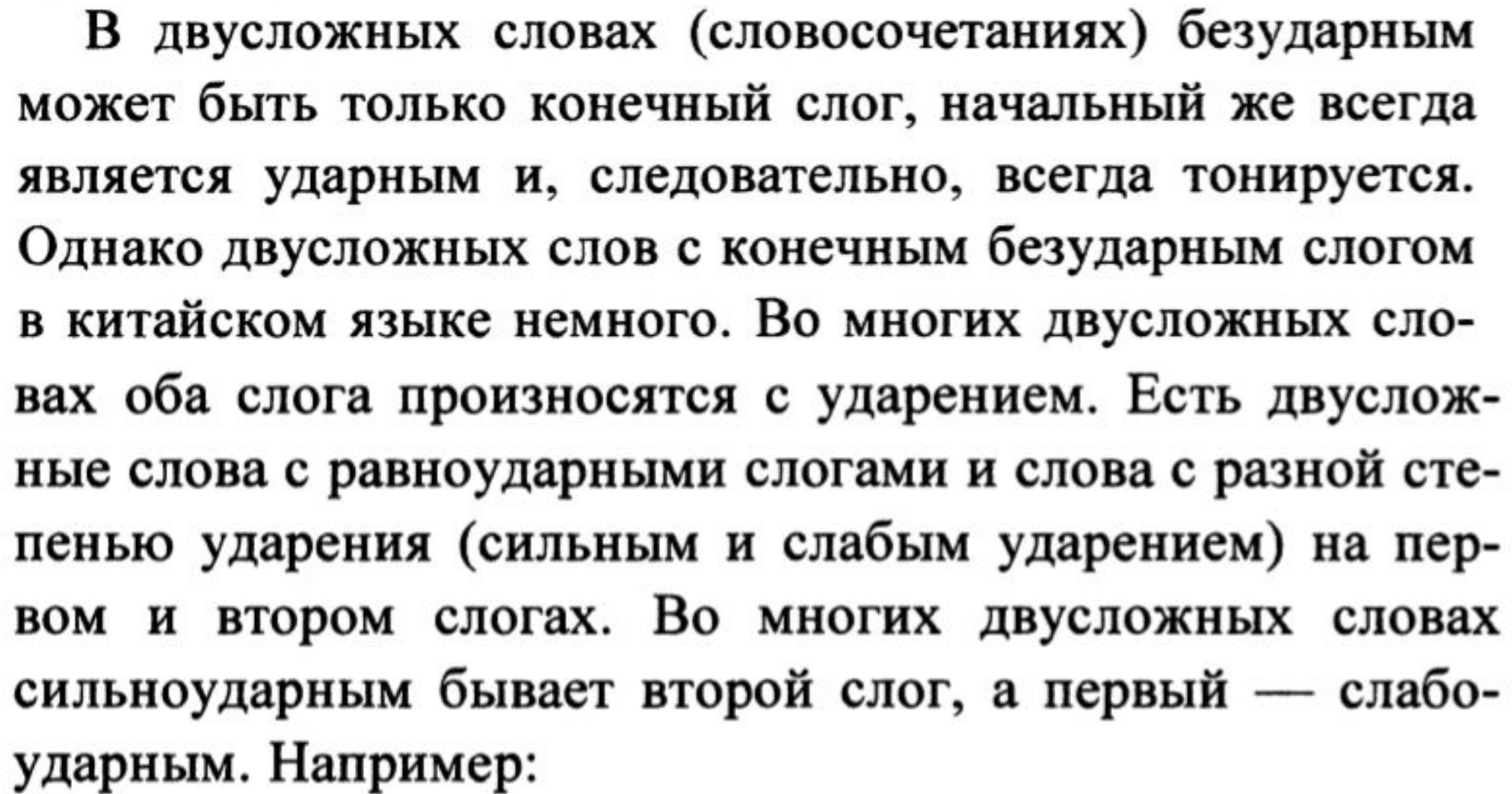


## ❶ Словесное ударение (1)

В китайском языке слоги, составляющие двусложные, трехсложные и четырехсложные слова (или словосочетания), по силе ударения, с которым они произносятся, могут быть распределены на три типа: сильноударные, слабоударные и безударные.

Сильноударный слог отличается от слабоударного (и тем более от безударного) большей длительностью и более напряженной и четкой артикуляцией звуков, составляющих слог. Сильноударный слог отмечается знаком «•». Безударный слог — краткий, его финаль звучит слабо и нечетко (например, почти не слышен конечный носовой призвук в носовых финалях, в придыхательных инициалах ослабляется придыхание и т. д.). В безударном слоге происходит утрата основного тона. Высота безударного слога зависит от высоты предшествующего ударного слога.





В двусложных словах (словосочетаниях) безударным может быть только конечный слог, начальный же всегда является ударным и, следовательно, всегда тонируется. Однако двусложных слов с конечным безударным слогом в китайском языке немного. Во многих двусложных словах оба слога произносятся с ударением. Есть двусложные слова с равноударными слогами и слова с разной степенью ударения (сильным и слабым ударением) на первом и втором слогах. Во многих двусложных словах сильноударным бывает второй слог, а первый — слабоударным. Например:

汉语

英语

词典

地图

画报

学习

(сущ.)

老师

丁云

再见

欢迎

商店

学院

Существуют и двусложные слова с сильным ударением на первом слоге и слабым — на втором. Следует обратить внимание на то, что в алфавитной записи сильноударные и слабоударные слоги не различаются. То есть слабоударные слоги записываются с тоновым знаком, как и сильноударные. Например:

朋友 认识 名字 先生 学生

大夫 我们 什么 介绍 (гл.)

学习 (гл.)

名片

(сущ.)

míngpiàn

визитная карточка


北京语言文化大学

王书文

汉语文化系教授

北京学院路15号

电话: 7638421



玛沙问安德烈：“你认识丁云吗？”安德烈说，不认识。玛沙说：“你看，那是丁云。来，我介绍一下儿。”

“喂，丁云，你来一下儿。”玛沙说，“这是安德烈，这是丁云——我的中国朋友。”


安德烈说汉语：“你好！”

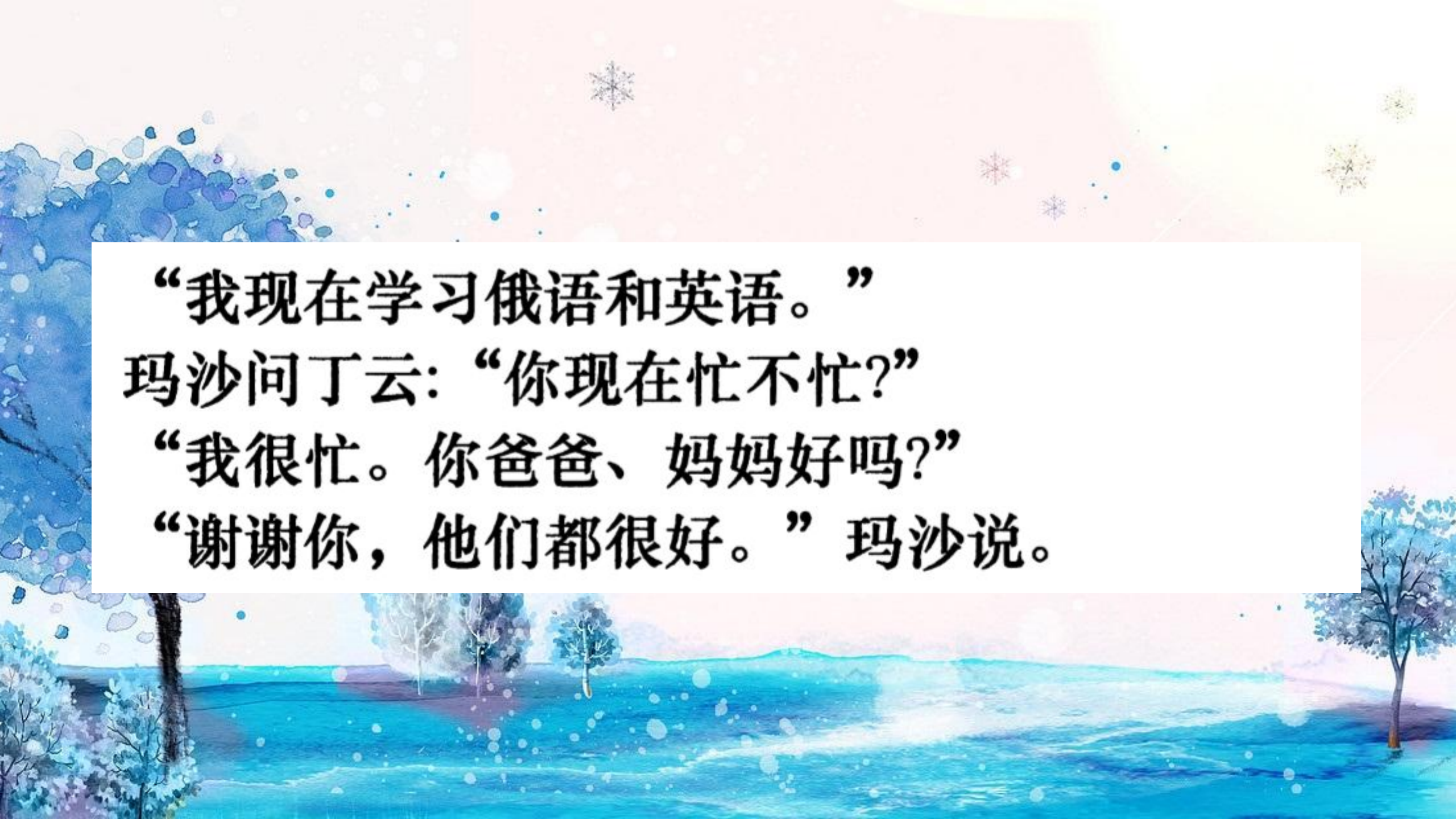
丁云问他：“你也学习汉语吗？”

“我和玛沙都学习汉语。我们的汉语老师姓王，你认识吗？”

“认识，”丁云说，“王老师常去宿舍看我们。”

“你学习什么？”安德烈问她。





**“我现在学习俄语和英语。”**  
**玛沙问丁云：“你现在忙不忙？”**  
**“我很忙。你爸爸、妈妈好吗？”**  
**“谢谢你，他们都很好。”玛沙说。**

# Домашнее задание

- Выучить ключи (151-170) (прописать по 2 строчки) на проверку
- Выучить новые слова, разобрать каждый иероглиф по отдельности. Прописать по 2 строчки на письменную (по желанию) и устную проверку
- Отчитать вслух тексты. Прочитать и перевести последний текст

Следующее занятие в следующую среду 20 ноября в 18:00